



# English-related Applied Learning Courses

(2025-27 Cohort; 2027 HKDSE)

8 May 2024

# English-related Applied Learning Courses (2025-27 Cohort; 2027 HKDSE)

## English-related Applied Learning Courses

### Vocational English

### Translation Studies

### English for Creative Communication

English  
Communication  
(VTC)

English for  
Business  
Services  
(HKCT)

English for  
Service  
Professionals  
(HKU(SPACE))

Practical  
Translation  
(CHI-ENG)  
(LIFE)

Creative English -  
Biz and Media  
(HKCT)



# Applied Learning (Vocational English) ApL(VocE)

# ApL(VocE) – Curriculum Aims

To develop students' **English proficiency and generic skills** through practice and application in simulated or near authentic vocational contexts

To enhance students' **awareness of the role of English** in authentic work environments

To develop students' **career-related competencies, foundation skills (notably communication skills), thinking skills and people skills** as well as nurture students' **generic skills, positive values and attitudes** as in ApL curriculum pillars through application and practice

To enable students to lay a **good English foundation** for further studies and career pursuits

# ApL(VocE) – Curriculum Structure

MOI:  
English

English for  
General Vocational Contexts

Module 1  
Listening &  
Speaking  
QF Level 2

Module 2  
Reading &  
Writing  
QF Level 2

English for  
Specific Fields or Work Sectors

Module 3  
Listening &  
Speaking  
QF Level 3

Module 4  
Reading &  
Writing  
QF Level 3

180 Hours

# ApL(VocE) – Learning & Teaching Activities and Assessments

## Learning and Teaching Activities (Examples)

Field Trips

Site Visits

Role-plays

Case Studies

Self-directed  
Project Work

Work-related  
Experiential  
Learning  
Activities

## Assessments (Examples)

**Listening**  
(e.g. Listening to Business Conversations, Extracting Gists, Form-filling)

**Speaking**  
(e.g. Role-plays, Interviews, Discussions, Presentations)

**Reading**  
(e.g. Vocab & Grammar, Comprehension)

**Writing**  
(e.g. Emails, Letters, Reports, Social Media Posts)

A mini Project

# ApL(VocE) – Recognition



## HKDSE Elective Subject\*

Attained with  
Distinction (II)

Attained with  
Distinction (I)

Attained

Unattained  
(will not be shown on the diploma)



## Qualifications Framework

### Intermediate Exit

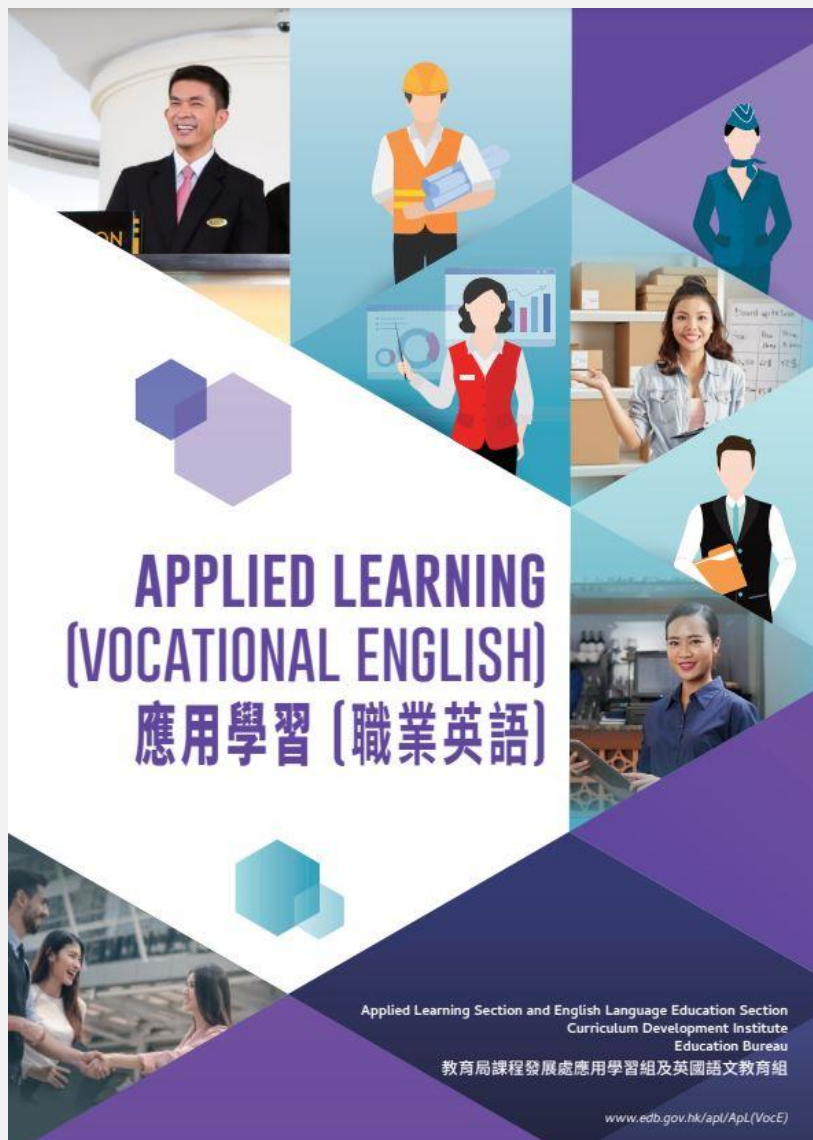
Module  
certificates upon  
satisfactory  
completion of  
individual  
modules

### Terminal Exit

QF Level 3  
certificate upon  
satisfactory  
completion of  
the whole  
course

\* The result in ApL(VocE) is **NOT** equivalent to any level in the HKDSE English Language Examination, nor can it be used as an alternative qualification for English Language.

# ApL(VocE) – Courses & Course Providers



**APPLIED LEARNING  
(VOCATIONAL ENGLISH)**  
應用學習 (職業英語)

Applied Learning Section and English Language Education Section  
Curriculum Development Institute  
Education Bureau  
教育局課程發展處應用學習組及英國語文教育組

[www.edb.gov.hk/apl/ApL\(VocE\)](http://www.edb.gov.hk/apl/ApL(VocE))

## English Communication

Vocational Training Council (VTC)

## English for Business Services

Hong Kong College of Technology (HKCT)

## English for Service Professionals

School of Professional and Continuing Education,  
The University of Hong Kong (HKU(SPACE))







# Translation Studies

## 翻譯學

# Translation Studies – Curriculum Aims

To lay in students a foundation in the **basic principles and practice of translation** through applied learning contexts related to professional and vocational fields

To develop in students **fundamental language and cultural awareness** of a variety of texts **in Chinese and English**

To develop students' **career-related competencies, foundation skills, thinking skills and people skills** as well as nurture students' **generic skills, positive values and attitudes** as in ApL curriculum pillars through application and practice

To develop in students essential language knowledge and skills for further studies and career pursuits in a range of professions requiring **bilingual competency**

# Translation Studies – Course Design

MOI:  
English & Chinese

## Practical Translation (CHI-ENG) 實用翻譯 (漢英)

Lingnan Institute of Further Education (LIFE)

**Basic  
Concepts in  
Translation**  
翻譯基本概念

**Comparison  
of the  
Chinese and  
English  
Languages**  
中英文對比

**Analysis of  
Source and  
Translated  
Texts**  
原文和譯文  
分析

**Application  
of  
Translation  
Tools and  
Technology**  
翻譯工具和  
科技應用

**Translation  
Strategies  
and Practice**  
翻譯策略與  
實踐

# Translation Studies – Learning & Teaching Activities and Assessments

## Learning and Teaching Activities (Examples)

Lectures

Role-plays

Video  
Viewing

Class  
Discussions

Case  
Studies

Talks & Visits

## Assessments (Examples)

Reflection on  
Translation

Sentence  
Translation

Analysis of  
Translated  
Texts  
(Individual  
Project)

Real-life/  
Commercial  
Translation  
(Group  
Project)

News  
Translation

Written Tests

Progressing from sentence-level to text-level translation

# Translation Studies – Possible Further Education and Career Pathways

## Bilingual Competency

### Further Studies

- For example,
- Translation
  - Chinese
  - Communication
  - English
  - Journalism
  - Tourism

### Career Development

- For example,
- Advertising
  - Editing
  - Marketing
  - Media
  - Public Relations
  - Publishing
  - Teaching



# English for Creative Communication

# English for Creative Communication – Curriculum Aims

To lay in students a foundation in the basic skills and knowledge in **creative use of English** through applied learning contexts related to professional and vocational fields

To develop in students a set of **writing, presentation, critical analysis and cultural literacy skills** essential for effective communication in **different genres, forms/modes and contexts**

To develop students' **career-related competencies, foundation skills, thinking skills and people skills** as well as nurture students' **generic skills, positive values and attitudes** as in Applied Learning curriculum pillars through application and practice

To develop in students essential language knowledge and skills for further studies and career pursuits in a range of professions requiring **strong language and communication skills**

# English for Creative Communication – Course Design

MOI:  
English

## Creative English – Biz and Media

Hong Kong College of Technology (HKCT)

**English  
Language and  
Creativity**

**Creative English  
Communication  
in the Broadcast  
and Media  
Industry**

**Creative English  
Communication  
in Advertising  
and Public  
Relations**

**Creative English  
Communication  
in eCommerce  
and Global  
Business**

Language Enhancement



# English for Creative Communication – Learning & Teaching Activities and Assessments

## Learning and Teaching Activities (Examples)

Lectures

Video Viewing

Games

Hands-on  
Practices

Class  
Discussions

Talks & Visits

## Assessments (Examples)

Oral/Video  
Presentations

Individual  
Projects

Group  
Projects

Written  
Assignments

Audio and  
Written  
Assessments

Portfolio of  
Tasks

# English for Creative Communication – Possible Further Education and Career Pathways

A variety of professional options in the creative industries, for example:



# Comparison of the Three English-related ApL Courses – Key Features

## Vocational English

Practical English related to work and social situations (e.g. common text types in different business industries)

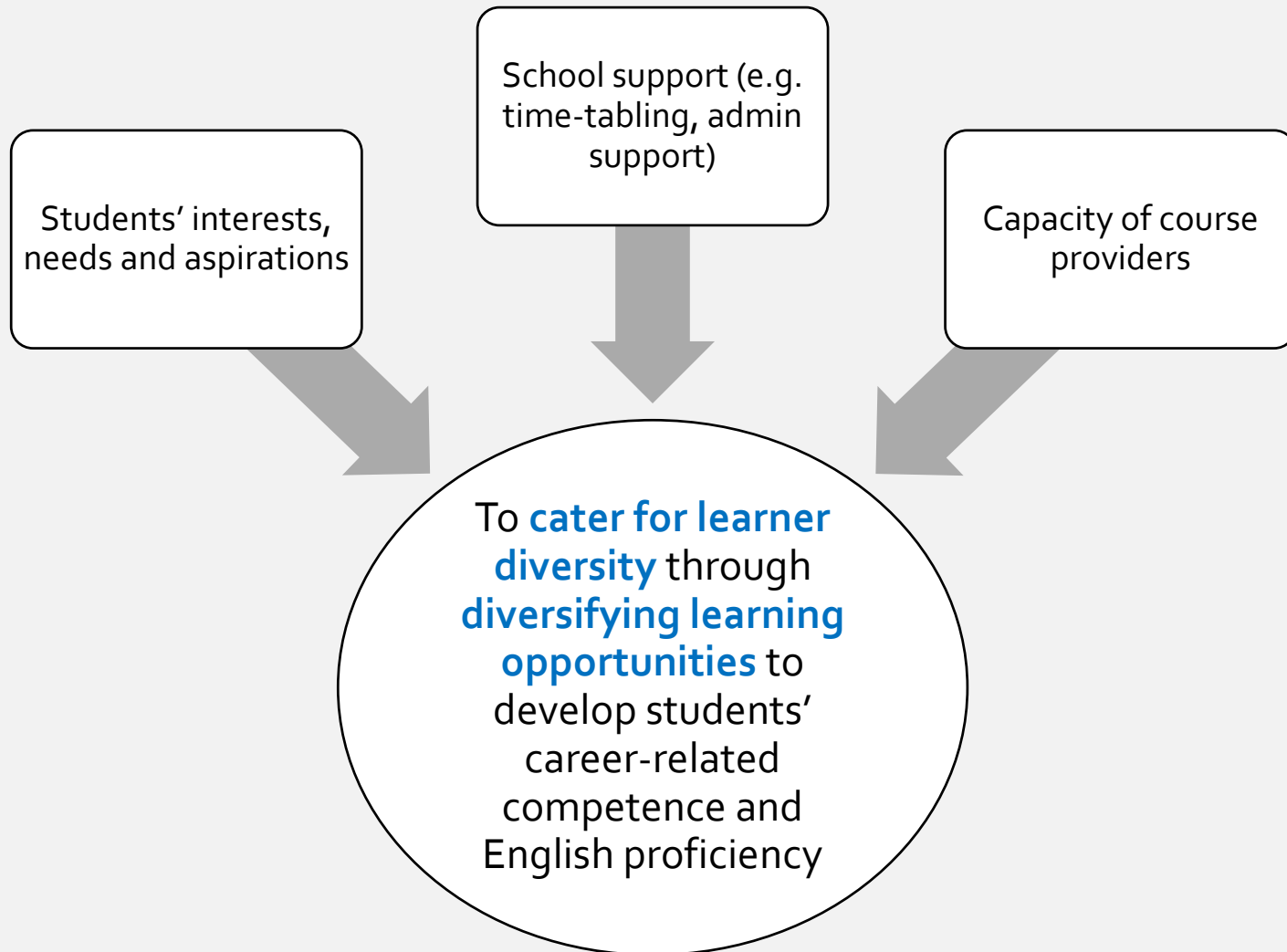
## Translation Studies

Language and cultural awareness in English and Chinese through a contrastive linguistic approach

## English for Creative Communication

Creative use of English (e.g. creating impact through the use of different language techniques)

# School-level Planning for English-related ApL Courses – Key considerations





## ENGLISH-RELATED APPLIED LEARNING COURSES

### **Website:**

<http://edb.gov.hk/ele>



### **Enquiry:**

General enquiries

3698 3186

Curriculum matters

2892 5454